

OCT2014



Octubre 2014ko Urria

Filmoteca | Nafarroa **ko**
de Navarra | Filmoteca

Foto portada / Azalaren argazkia: *Tasio*. 1984. Montxo Armendáriz.

Dep. Legal / Lege Gordailua: NA 2848/2011
Diseño / Diseinua: www.collazos.com



La programación del mes de octubre va a ser intensa y heterogénea. En la Filmoteca vamos a dar cabida a numerosas programaciones y sesiones, alguna denominadas explícitamente “especiales”, aunque muchas de las que están fuera de este epígrafe también lo son.

Como es costumbre, en este mes damos la bienvenida al **Cine imprescindible**, como siempre, dada su disposición cronológica, con sendos filmes de la época muda, clásicos probablemente conocidos, pero que se podrán contemplar como nunca, ya que en ambas ocasiones, tanto el *Nosferatu* de Murnau, como *El acorazado Potemkin* de Einsestein, disfrutarán de un acompañamiento musical extraordinario, compuesto especialmente para esta ocasión. Dos sesiones que no deben perderse por su excepcionalidad.

Este mes también aprovechamos algunas efemérides para recordar títulos ya consolidados; han pasado 30 años del estreno de *Tasio*, un filme emblemático de la filmografía navarra, los mismos que del estreno de *Akelarre*, cuyos procesos inquisitoriales se han puesto de moda recientemente desde otra óptica (la comedia). Y 40 años han pasado también desde que Francis Ford Coppola realizara la película que le hizo grande, la segunda parte de *El padrino*, filme que todavía mantiene la intensidad del momento de su estreno.

Aprovecharemos para ver las dos primeras partes de este extenso relato de la mafia italiana en Nueva York, un fresco impecable, puro relato cinematográfico. También han pasado 25 años de la caída del muro de Berlín, símbolo de la división Este/Oeste en Europa, derribo que nos mostró un panorama desconocido. Como las películas que se realizaron en la Alemania Oriental, a la cual dedicamos un ciclo de 4 películas, recogiendo algunas de las más significativas, casi todas inéditas en nuestras pantallas.

Las complejas y problemáticas relaciones en diversos ámbitos del trabajo (**Una mirada al estrés laboral desde el cine**), el cine documental de uno de los abanderados del cine africano (Jean Marie Teno), el sensible e impactante filme de Alan Stivelman, *Humano*, en gira por España, y la gala de premios del festival de videoclips, Scopifest, completan esta variada oferta.

La Filmoteca agradece desde estas últimas líneas, la presencia de Montxo Armendáriz, en la sesión de recuerdo de *Carboneros de Navarra* y *Tasio* (viernes 17) y la del cineasta camerunés, Jean Marie Teno (27 y 28 de octubre), quienes estarán con nosotros en la Filmoteca para presentar sus respectivos filmes.

INDICE

SESIONES ESPECIALES

	pág. 03
<i>El Padrino</i>	pág. 04
<i>El Padrino II</i>	pág. 05
<i>Humano</i>	pág. 06
<i>Gala Scopifest</i>	pág. 07

FILMOTECA NAVARRA NAFARROAKO FILMOTEKA

	pág. 08
<i>Akelarre</i>	pág. 09
<i>Carboneros de Navarra</i>	pág. 10
<i>Tasio</i>	pág. 10

CINE DE LA RDA

	pág. 11
<i>Los asesinos están entre nosotros</i>	pág. 12
<i>Huellas de las piedras</i>	pág. 13
<i>Hasta que la muerte os separe</i>	pág. 14
<i>Solo Sunny</i>	pág. 15

UNA MIRADA AL ESTRÉS LABORAL A TRAVÉS DEL CINE

	pág. 16
<i>El apartamento</i>	pág. 17
<i>Recursos humanos</i>	pág. 18
<i>En tierra de hombres</i>	pág. 18
<i>Bienvenidos al norte</i>	pág. 19

CINE IMPRESCINDIBLE

	pág. 20
<i>Nosferatu el vampiro</i>	pág. 21
<i>El acorazado Potemkin</i>	pág. 22

CINE CON JEAN MARIE TENO

	pág. 23
<i>Homenaje</i>	pág. 24
<i>África, te voy a desplumar</i>	pág. 24
<i>El malentendido colonial</i>	pág. 25

CALENDARIO

INFORMACIÓN ÚTIL

	pág. 26
	pág. 27

SESIONES ESPECIALES

Bajo este epígrafe hemos reunido la programación diversa y heterogénea que va a tener lugar en la sala de proyecciones de la Filmoteca a lo largo de octubre.

La primera de ellas corresponde al visionado de las dos primeras partes de uno de los más míticos títulos de la filmografía universal. Con motivo del 40 aniversario del estreno de *El Padrino II parte* (1974), una de pocas secuelas que han superado en reconocimiento a su predecesora, vamos a poder recordar este magnífico díptico filmado por Francis Ford Coppola en estado de gracia. La tercera parte la dejaremos para otra ocasión.

En este apartado también se incluye la proyección del filme *Humano*, documental realizado por Alan Stivelman, que nos transporta a esos otros mundos que están en este. La película narra el viaje a Los Andes de un joven que, en la profundidad de las montañas andinas, se propone hallar las razones de su existencia y la verdad sobre el origen del hombre.

Por último, el mes se cierra con a gala de entrega de premios del **festival de cine Scopifest**, un nuevo certamen que nace con el objetivo de dar a los profesionales de la música y la producción audiovisual la oportunidad de promocionar su trabajo y de acercar este género al público general. Está dirigido al ámbito del videoclip musical.

19:30 h.

El Padrino
(The Godfather)
(EE.UU., 1972)**Dirección:** Francis Ford Coppola.**Guión:** F. F. Coppola, Mario Puzo.**Fotografía:** Gordon Willis (C).**Música:** Nino Rota.**Intérpretes:** Marlon Brando, Al Pacino, Robert Duvall, James Caan, Diane Keaton, John Cazale, Talia Shire, Sterling Hayden, Richard Conte, Richard Castellano, Gianni Russo, Rudy Bond.**Idioma:** V.O. en inglés, italiano, subtitulada en castellano.**Duración:** 175 min.

Años 40. Don Vito Corleone (Marlon Brando) es el respetado y temido jefe de una de las cinco familias de la mafia de Nueva York. Tiene cuatro hijos: una chica, Connie (Talia Shire), y tres varones: el impulsivo Sonny (James Caan), el pusilánime Freddie (John Cazale) y Michael (Al Pacino), que no quiere saber nada de los negocios de su padre. Cuando Corleone, siempre aconsejado por su consejero Tom Hagen (Robert Duvall), se niega a intervenir en el negocio de las drogas, el jefe de otra banda ordena su asesinato. Empieza entonces una violenta y cruenta guerra entre las familias mafiosas.

El díptico *El padrino* y *El padrino II*, es para muchos el mejor filme de la Historia del cine. Esta primera parte, obtuvo entre otros premios 3 Oscar (película, actor: Marlon Brando, y guión adaptado) y 5 Globos de oro, lo cual puso muy alto el listón para la secuela, la cual, como sabemos, alcanzó una mayor cota de grandiosidad.

Aprovechando la efeméride del 40 aniversario del estreno de la 2ª parte, recordamos en nuestra sala este magnífico filme con la proyección de la última restauración.

ASTEAZKENA **08** MIÉRCOLES

SESIÓN ESPECIAL
40 AÑOS DE EL PADRINO II

19:30 h.

El Padrino. Parte II
(*The Godfather. Part II*)
(EE.UU., 1974)

Dirección: Francis Ford Coppola.

Guion: F. F. Coppola, Mario Puzo.

Fotografía: Gordon Willis (C).

Música: Nino Rota, Carmine Coppola.

Intérpretes: Al Pacino, Robert De Niro, Robert Duvall, Diane Keaton, John Cazale, Talia Shire, Lee Strasberg, Gastone Moschin, Bruno Kirby, Danny Aiello, Harry Dean Stanton, Troy Donahue, Roger Corman, Michael V. Gazzo, Marianna Hill.

Idioma: V.O. en inglés, italiano, subtitulada en castellano.

Duración: 200 min.



Continuación de la saga de los Corleone con dos historias paralelas: la elección de Michael Corleone como jefe de los negocios familiares y los orígenes del patriarca, el ya fallecido Don Vito, primero en Sicilia y luego en Estados Unidos, donde, empezando desde abajo, llegó a ser un poderosísimo jefe de la mafia de Nueva York.

Había mucha expectación por ver la capacidad de Ford Coppola en mantener el nivel de interés que suscitó la adaptación de parte de la novela de Mario Puzo. *El padrino II*, no solo satisfizo a los más exigentes, sino que acabó siendo la mejor de la trilogía, y una de las mejores películas de la Historia del cine.

Obtuvo entre otros premios 6 “Oscar” (incluyendo Película, Actor: Robert De Niro, y director) y 6 Globos de oro.

Aprovechando la efeméride del 40 aniversario del estreno de esta 2ª parte, recordamos en nuestra sala este magnífico filme con la proyección de la última restauración.

OSTEGUNA 09 JUEVES

SESIÓN ESPECIAL

20:00 h.

Humano
(Argentina, 2013)

Dirección, guion, fotografía (C) y producción:

Alan Stivelman

Música: Pilo García, Pablo Picco, Leo Besares.

Montaje: Martín Peyrelongue.

Documental

Idioma: V.O. en castellano.

Duración: 87 min.



Alan es un joven de veinticinco años que decide emprender un viaje a Los Andes para hallar las razones de su existencia, y la verdad sobre el origen del hombre. Junto a Plácido, un *paqo* (“sacerdote”) andino, emprenderá uno de los viajes más introspectivos alguna vez registrados.

Declaraciones del director: “En la película intenté retratar lo más fiel posible lo que me transmitía Los Andes y toda su gente. La paz que emana cada sitio, la transparencia en la mirada de las personas, como resaltan los colores en las alturas. Todo se agudiza estando ahí, nada pasa desapercibido, todo se ve.” “Los Andes fue silenciado estratégicamente, reflexionemos un instante entre todos, ¿por qué existe una Egiptología y aún no hay una “Andinología”? ¿Qué no quieren que se estudie y se sepa?. Va a ser muy fácil juzgar a *HUMANO*, por eso invito a que la juzguen pero igual tómense el trabajo de trazar el recorrido de su propia identidad. Hay que incomodarse, es lo mejor que nos puede pasar en esta vida. Hoy me atrevo a decir que Sudamérica renace luego de quinientos años de oscuridad, deseo de corazón que disfruten de este viaje que ya nos pertenece a todos”

Tras su paso por más de quince festivales de cine, acaba de iniciar un paseo por diversas filmotecas y centro culturales de España para mostrar este impactante filme que nos descubre un punto de vista inédito de Los Andes.

OSTIRALA **31** VIERNES

SESIÓN ESPECIAL

20:00 h.

Gala Festival Scopifest



Scopifest es un festival de videoclips con formato de concurso cuya primera edición se celebrará en Pamplona la última semana de octubre.

Este proyecto nace con el objetivo de dar a los profesionales de la música y la producción audiovisual la oportunidad de promocionar su trabajo y de acercar este género al público general.

Un jurado compuesto por profesionales del sector será el encargado de seleccionar a los merecedores de los premios basándose en su calidad narrativa y técnica.

La gala de entrega de premios se celebrará el viernes 31 de octubre en la Filmoteca de Navarra y en ella se desvelarán los nombres de los ganadores en las categorías de Mejor videoclip, Mejor director, Mejor videoclip navarro y Mejor director novel. Además, se entregará el Premio del Público a la obra más votada por los espectadores.

FILMOTECA NAVARRA

NAFARROAKO FILMOTEKA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra. En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acogerá en esta sección dichos documentos.

En el mes de octubre vamos a ver sendas producciones estrenadas en el mismo año (1984) y que por tanto cumplen 30 años de exhibición pública. Por una parte recordaremos el proceso inquisitorial contra las brujas navarras en el filme que Pedro Olea dramatizó (*Akelarre*), y por otro, la opera prima del cineasta navarro contemporáneo más célebre, Montxo Armendáriz, *Tasio*. Su estreno supuso un acontecimiento desde su presentación en el Festival de Cine de San Sebastián de 1984, y pocas películas españolas del final del S.XX han aguantado con la misma frescura el paso del tiempo. Aprovecharemos para verla con su autor, y con el pase previo de *Carboneros de Navarra*, la cinta que dio origen al largometraje homenajeado.

La película de Olea la proyectaremos en euskera (doblada, sin subtítulos), *Carboneros*, en V.O., es decir, en castellano y en euskera, y *Tasio* en su versión original en castellano.

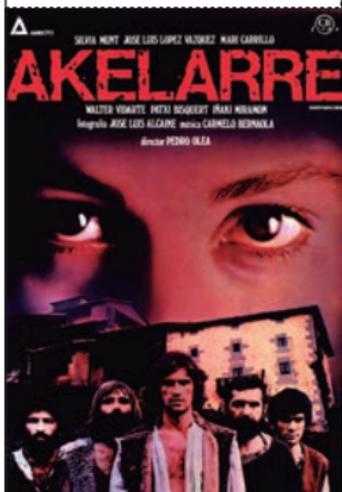
OSTEGUNA **02** JUEVES

NAFARROAKO FILMOTEKA

20:00 h.

Akelarre

(Espainia, 1984)



Zuzendaritza: Pedro Olea.

Gidoia: Pedro Olea, Gonzalo Goikoetxea.

Argazkia: José Luis Alcaine (C).

Música: Carmelo Bernaola.

Antzezleak: Silvia Munt, José Luis López Vázquez, Mari Carrillo, Walter Vidarte, Patxi Bisquert, Iñaki Miramón, Félix Rotaeta, Javier Loyola, Sergio Mendizábal.

Iraupena: 107 min.

Hizkuntza: Euskeraz.

Nafarroa, XVII. mendearen amaiera. Gizarteak egitura feudala du oraindik. Herri batean, Garazik, sorgin izateagatik erretako emakume baten ilobak eta Amunia petrikiloak akelarreetan abiarazi duenak, harremanak izan ditu Iñigorekin, leku horretako jauna den Fermín de Andueza jaunaren seme eta oinordekoarekin. Garazik lagun berria du orain, Unai, Fermín jaunaren botere absolutuari aurka egiten dion taldeko nekazari gaztea. Fermín jaunak ustezko sorginen aurka jazarpen bortitza abiatzen du inkisidore baten laguntza eraginkorarekin. Udako solstizioan, herritarrak San Joan gaua ospatzen hasiko dira poz-pez, suaren gainean jauzi eginez, baina jazarrita eta deseginda, su ankerrago bati aurre egin behar diote. Bi gizarte jokabideren arteko borroka ere bada: paganismoa arbasoen erritoekin petrikilo matriarkalaren inguruan, eta kristautasun ofiziala, aurreko mendeetatik datozen aurrerapenekin.

20:00 h.

Carboneros de Navarra*(Nafarrako Ikazkinak)*
(España, 1981)

Dirección y guion: Montxo Armendáriz
Fotografía: Xabi Otero (C).
Música: Esteban Elizondo.
Montaje: Fernando Larruquert.
Con la intervención de: Urbano Egozkue, Mariano Errazkin, Narciso Galdeano, Francisco Idiazabal, Cruz Linzoin, José Angel Linzoin, Tasio Otxoa, Ceferina Toral, Juan José Toral, Tomás Torral y José Zenoz.

Idioma: V.O. en euskera y castellano, con subtítulos en castellano.

Duración: 25 min.

Tasio*(España, 1984)*

Dirección y guion: Montxo Armendáriz.
Producción: Elías Querejeta.
Fotografía: José Luis Alcaine (C).
Música: Ángel Illarramendi.
Montaje: Pablo González del Amo.
Intérpretes: Patxi Bisquert, Amaia Lasa, Nacho Martínez, José M^a Asín, Paco Sagarazu, Isidro José Solano, Garikoitz Mendigutxia, Enrique Goicoechea, Elena Uriz, Txema Blasco, Manuel Monje, Miguel Ángel Rellán.

Idioma: V.O. en castellano.

Duración: 96 min.

En 1984, *Tasio* sorprendió a la crítica en el festival de cine de San Sebastián de aquel año. El primer largometraje de Montxo Armendáriz se hizo con la Concha de Plata y consiguió un buen número de buenas críticas en todos los periódicos del país. De la mano del productor Elías Querejeta, este director de cine navarro consiguió llevar a la ficción la historia de un modesto carbonero de la zona de Estella.

Tres años antes, Armendáriz ya había dirigido el cortometraje documental *Carboneros de Navarra*, centrado en el Tasio real, Anastasio Ochoa. Financiado por la Institución Príncipe de Viana del Gobierno de Navarra, sus imágenes recogían un oficio y un modo de vivir en vías de extinción. De aquí surgiría la idea de su primer proyecto de largometraje, que le llevaría a recorrer sin éxito durante un tiempo varias productoras españolas. Hasta que encontró a Elías Querejeta, que apostó por el joven director e incorporó al proyecto un equipo de lujo, que incluía a José Luis Alcaine en la dirección de fotografía, al compositor Ángel Illarramendi, a Gerardo Vera en la Dirección de Arte y a Pablo del Amo en el montaje. En el equipo artístico, Patxi Bisquert asumió el rol de un hombre obstinado por no perder su libertad.

30 años después, la Filmoteca recuerda aquella película, que marcó un hito en la historia del cine navarro.

EL CINE DE LA RDA

Con motivo de la caída del muro de Berlín (en noviembre se cumplen 25 años de este acontecimiento histórico), la Filmoteca de Navarra programa un ciclo de cine procedente de un país que ya no existe, Alemania del Este o, con su nombre oficial, República Democrática Alemana (RDA). Todas las películas fueron producidas por los estudios estatales DEFA. En esta propuesta se intentan abordar varias facetas de una institución cinematográfica cuya función principal era la de estar al servicio del estado socialista. Sin embargo, no deja de sorprender la cantidad de buenas e interesantes películas que lograron filmar algunos directores, a pesar de restricciones de toda índole. Se deja de lado aquellas simplemente propagandísticas y las (muchas) que tenían como fin entretener al público general, distraerle de las dificultades cotidianas y desviar la mirada de las carencias sociales, económicas y políticas existentes. Nos centramos en una selección de obras de valor artístico destacable que muestran situaciones reales de las épocas en las que fueron concebidas y que nos ayudan a conocer mejor lo que era vivir en Alemania del Este.

Muy poco conocidas en nuestro país, las cuatro películas son referentes ya no solo en la historia del cine de la RDA, sino también del cine alemán en general, gracias al trabajo de algunos críticos, historiadores y filmotecas. Sus directores pertenecen al grupo de los más importantes que trabajaron en los estudios DEFA.

Los asesinos están entre nosotros (1946) de Wolfgang Staudte fue la primera película realizada en Alemania tras los horrores de la Segunda Guerra Mundial y, por lo tanto, es el primer intento cinematográfico de digerir la derrota material y moral.

En *Huella de piedras* (1966), Frank Beyer ya no echa la mirada atrás. Se centra en el presente y en las realidades del sistema socialista. Ya no vemos ruinas sino grandes obras de construcción, una imagen muy típica de los años 60..

Los conflictos descritos en *Hasta que la muerte os separe* (1979) están limitados al ámbito familiar, pero no por eso son menos dramáticos, ya que el director Heiner Carow aborda la lacra de la violencia de género.

Cierra el ciclo la última película de Konrad Wolf, *Solo Sunny* (1980). La joven y rebelde Sunny no puede ni quiere adaptarse a la realidad social y socialista que le rodea. Muchos compartían esta sensación, hasta tal punto que en otoño de 1989 les llevó a unirse en las calles para reivindicar sus derechos, lo cual fue una de las principales causas de la caída del muro.

20:00 h.

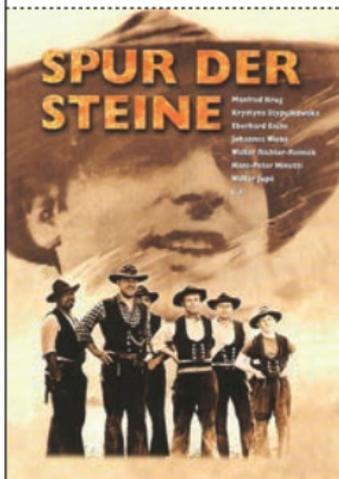
Die Mörder sind unter uns*(Los asesinos están entre nosotros)*
(RDA, 1946)**Dirección y guion:** Wolfgang Staudte.**Fotografía:** Friedl Behn-Grund, Eugen Klagemann (ByN).**Música:** Ernst Roters.**Intérpretes:** Ernst Wilhelm Borchert, Hildegard Knef, Arno Paulsen, Elly Burgmer, Erna Sellmer, Hilde Adolphi, Marliese Ludwig, Ursula Krieg, Robert Försch, Albert Johannes, Wolfgang Dohnberg.**Idioma:** V.O. en alemán con subtítulos en castellano.**Duración:** 91 min.

Segunda mitad del año 1945. En las ruinas de Berlín varios protagonistas intentan superar el horrible pasado, rehacer sus vidas y seguir adelante; cada uno a su manera. Son almas rotas en una ciudad destruida. El depresivo cirujano Dr. Mertens busca alivio en el alcohol para mitigar las pesadillas causadas por los desastres de la guerra. Conoce a la joven Susanne Wallner, que, a pesar del terrible sufrimiento, que ella también soporta, desea transmitirle sus ganas de vivir. Entonces, por casualidad, se encuentra con su antiguo capitán y superior en la guerra. Se da cuenta de que *“los asesinos están entre nosotros”*.

La cinta constituye un hito histórico en el cine germano ya que fue la primera producción cinematográfica alemana realizada después de la Segunda Guerra Mundial. Rodada en las ruinas de Berlín, bajo la tutela de la administración militar soviética, deja impacto en el espectador debido al realismo de los “decorados” y la excelente fotografía. Es un acercamiento a la complejidad de la resignación, la culpa, la justicia y el oportunismo. El director no solo reflexiona sobre la historia alemana reciente sino también sobre su propio pasado, ya que Staudte participó como actor en la película propagandística nazi *Jud Süß* (de Veit Harlan, 1940). Sin embargo, los nacionalsocialistas habían prohibido una película suya (*Der Mann, dem man den Namen stahl*, 1944).

Rodada en un paisaje urbano completamente mutilado por los bombardeos y las batallas, sentó las bases de un género propio del cine alemán de la segunda mitad de los años 40 (tanto en el este como en oeste): las películas de ruinas (*Trümmerfilme*). La cinta es una dolorosa reflexión sobre la historia alemana reciente y un retrato de la difícil situación en tiempos de la posguerra.

20:00 h.

Spur der Steine*(Huella de piedras)*
(RDA, 1966)**Dirección:** Frank Beyer.**Guión:** Karl Georg Egel, Frank Beyer.**Fotografía:** Günter Marczinkowsky (ByN).**Música:** Wolfram Heicking.**Intérpretes:** Manfred Krug, Krystyna Stypulkowska, Jutta Hoffmann, Eberhard Esche, Johannes Wieve, Walter Richter-Reinick, Hans-Peter Minetti, Walter Jupé.**Idioma:** V.O. en alemán con subtítulos en castellano.**Duración:** 139 min.

Narra la relación de rivalidad y a la vez de respeto entre dos hombres. Hannes Balla, carpintero y encargado en una gran obra de construcción, es un trabajador seguro de sí mismo al que importan muy poco las reglas burocráticas de la planificación económica centralizada del partido socialista. A pesar de ello, el rendimiento de su equipo es muy alto. Werner Horrath, un hombre casado, es un secretario idealista del partido en la obra. Le molesta la actitud de Hannes pero aprecia su eficaz trabajo. Además, necesita su colaboración para aumentar la productividad. Todo se complica aún más (a nivel personal, profesional y dentro del partido) cuando ambos se enamoran de la misma compañera de trabajo, la ingeniera Kati.

Película con una interesante historia propia. Está basada en la novela de Erik Neutsch, que ganó el Premio Nacional de la RDA en el año de su publicación (1964). A finales de octubre 1965 la película consiguió la aprobación oficial por parte del Ministerio de cultura. Sin embargo, tras la sustitución del ministro, el montaje de la película tuvo que ser cambiado. Finalmente logró llegar a algunos cines del país en junio de 1966. Aun así, la cinta desapareció de la cartelera muy pocos días después de su estreno y nunca más fue proyectada en público hasta la caída del muro. El director Frank Beyer perdió su contrato con los estudios DEFA y no volvió a trabajar con ellos hasta mediados de los años 70.

El director ilustra la diversidad de opiniones que existía acerca de cómo debería construirse una nueva sociedad alemana. La trama trasciende las relaciones laborales y muestra los conflictos políticos y personales de la RDA de la época. ¿Hasta qué punto puede y debe interferir el partido socialista en los asuntos propios de cada uno? Una pregunta que la película solo pudo plantear en las salas durante apenas tres días, antes de su prohibición.

20:00 h.

Bis daß der Tod euch scheidet*(Hasta que la muerte os separe)*
(RDA, 1979)**Dirección:** Heiner Carow.**Guión:** Heiner Carow, Barbara Rogall, Günther Rücker, Dieter Wolf.**Fotografía:** Jürgen Brauer (C).**Música:** Peter Gotthardt.**Intérpretes:** Katrin Sass, Martin Seifert, Berko Acker, Renate Krössner, Peter Zimmermann, Werner Godemann, Henny Müller, Alfred Struwe.**Idioma:** V.O. en alemán con subtítulos en castellano.**Duración:** 96 min.

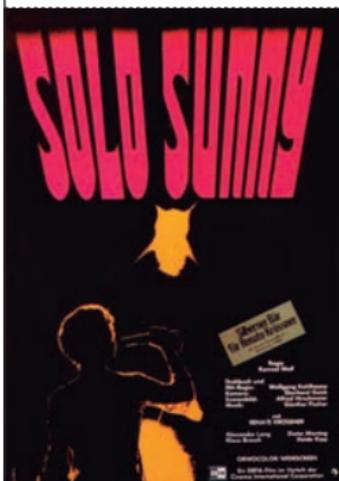
Sonja y Jens apenas tienen 20 años. Están muy enamorados uno del otro. Como tantas parejas en la Alemania oriental, se casan siendo muy jóvenes. Disfrutan de la vida juntos y todo va bien; hasta que nace su primer hijo. La relación empieza a cambiar y poco a poco se vuelve insostenible para Sonja.

Con esta película, basada en un caso real, el director Heiner Carow se atrevió a abordar, entre otros temas, el problema de la violencia de género (desgraciadamente hoy más actual que nunca). Un hecho bastante insólito ya que oficialmente no existía tal lacra en la sociedad socialista.

20:00 h.

Solo Sunny

(RDA, 1980)



Dirección: Konrad Wolf, Wolfgang Kohlhaase.

Guión: Wolfgang Kohlhaase, Dieter Wolf.

Fotografía: Eberhard Geick (C).

Música: Günther Fischer.

Intérpretes: Renate Krössner, Alexander Lang, Dieter Montag, Heide Kipp, Klaus Brasch, Hansjürgen Hürig, Harald Warmbrunn, Olaf Mierau.

Idioma: V.O. en alemán con subtítulos en castellano.

Duración: 100 min.

Ingrid ahora se llama Sunny. Antes era trabajadora en una fábrica, ahora es cantante en un mediocre grupo de música. Antes no era feliz, ahora tampoco. A pesar de los muchos contratiempos profesionales y personales, Sunny intenta no perder la esperanza. El filme trata sobre la búsqueda de identidad de muchos jóvenes en la RDA, su reivindicación de más libertad y el deseo de encontrar vías alternativas para vivir su propia rebelión social y artística.

Película laureada en la Berlinale de 1980, el festival de cine del Berlín Occidental (Premio FIPRESCI y Mejor Actriz para Renate Krössner). Es la última película de Konrad Wolf. La Escuela Superior para Cine y Televisión en Potsdam-Babelsberg lleva desde 1985 el nombre de este director.

UNA MIRADA AL ESTRÉS LABORAL DESDE EL CINE

El estrés laboral y otros riesgos psicosociales representan el segundo de los problemas de salud relacionados con el trabajo, de hecho se cree que en Europa suponen la causa de la pérdida de más de la mitad (50%-60%) de las jornadas de trabajo. Este es el motivo por el que la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo (EU-OSHA) ha organizado una campaña de sensibilización para los años 2014 y 2015 que ha titulado *“Trabajos saludables: gestionemos el estrés”* que hace hincapié en la importancia de reconocer los factores psicosociales de riesgo o estresores, con el objetivo de poder gestionarlos, desde la empresa, con eficacia.

La Filmoteca de Navarra colabora con el Instituto de Salud Pública y Laboral de Navarra en su misión de concienciar a toda la población navarra sobre la importancia de la prevención y promoción de la salud integral de los trabajadores. Para ello se propone la experiencia de reconocer a través de este ciclo de 3 películas, aquellas condiciones psicosociales de trabajo, presentes en el mundo laboral, que pueden tener efectos tanto positivos como negativos en la salud integral de los trabajadores.

Colabora / Laguntzailea:



20:00 h.

El apartamento*(The Apartment)*
(E.E.UU., 1960)**Dirección:** Billy Wilder.**Guión:** B. Wilder, I.A.L. Diamond.**Fotografía:** Joseph LaShelle (ByN).**Música:** Adolph Deutsch.**Intérpretes:** Jack Lemmon, Shirley MacLaine, Fred MacMurray, Ray Walston, Edie Adams, Jack Kruschen, Joan Shawles, Hope Holiday, David Lewis.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 125 min.

C.C. Baxter (Jack Lemmon) es un modesto pero ambicioso empleado de una compañía de seguros de Manhattan. Está soltero y vive solo en un discreto apartamento que presta ocasionalmente a sus superiores para sus citas amorosas. Tiene la esperanza de que estos favores le sirvan para mejorar su posición en la empresa. Pero la situación cambia cuando se enamora de una ascensorista (Shirley MacLaine) que resulta ser la amante de uno de los jefes que usan su apartamento (Fred MacMurray).

Extraordinario filme, mordaz, satírico, brillante e impecablemente interpretado por la pareja Lemmon/MacLaine. Su recompensa, fue, entre otros premios, 5 "Oscar" (Película, director, guión original, dirección artística y montaje) 3 Globos de Oro (incluyendo Mejor película), el BAFTA a la Mejor película, Festival de Venecia: Mejor actriz (Shirley MacLaine) o el premio del Círculo de críticos de Nueva York a la Mejor película (ex-aequo), director y guión

OSTEGUNA 23 JUEVES

UNA MIRADA AL ESTRÉS LABORAL DESDE EL CINE

20:00 h.

Recursos humanos

(España, 2012)



Dirección y guion: Joan Álvarez Lladós.
Fotografía: Iván Guarnizo (C).
Música: Disount Fireworks.
Intérpretes: Xavier Pàmies, Rocío Manzano, David Arribas, Ivana Miño.

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 3 min.

Un trabajador de recursos humanos se dispone a realizar una entrevista de trabajo. Pero lo que para él es una tarea rutinaria, quizá no lo sea esta vez.

En tierra de hombres

(North Country)
(EE.UU., 2005)



Dirección: Niki Caro.
Guion: Michael Seitzman, Clara Bingham, Laura Leedy.
Fotografía: Chris Menges (C).
Música: Gustavo Santaolalla.
Intérpretes: Charlize Theron, Thomas Curtis, Elle Peterson, Frances McDormand, Sean Bean, Woody Harrelson, Jeremy Renner, Sissy Spacek.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
Duración: 125 min.

Josey Aimes es la madre soltera de dos niños. Recién separada y sin otro lugar donde ir, vuelve a su hogar de su infancia en el norte de Minnesota, donde sus padres, (la ganadora del Oscar) Sissy Spacek y Richard Jenkins, la reciben con sentimientos enfrentados. Tradicionales y preocupados por mantener la buena reputación de su pequeña comunidad, la aconsejan volver con su marido en vez de buscarse la vida sola. Empeñada en empezar su nueva vida cuanto antes, Josey busca un trabajo y descubre que las oportunidades son muy limitadas, encontrando finalmente trabajo en la mina, una posibilidad que ni siquiera se la había ocurrido. La fábrica es sucia y húmeda, y puede ser peligrosa con el aire cargado de hollín, pero eso no es lo peor. La plantilla está formada predominantemente de hombres con actitudes hostiles frente las mujeres que consiguen entrar a trabajar.

Película reconocida en multitud de festivales de cine y premiada con galardones a la mejor película, actriz principal y secundaria (Frances MacDormand) en Chicago, Hollywood y Las Vegas respectivamente, es uno de los títulos más representativos a la hora de mostrar, a partir de un caso real, las complicadas situaciones de las mujeres en determinados trabajos en el mundo contemporáneo.

OSTEGUNA **30** JUEVES

UNA MIRADA AL ESTRÉS LABORAL DESDE EL CINE

20:00 h.

Bienvenidos al norte

(*Bienvenue chez les ch'tis*)
(Francia, 2008)

Dirección: Danny Boon.

Guión: Danny Boon, Franck Magnier, Alexandre Charlot.

Fotografía: Pierre Aim (C).

Música: Philippe Rombi.

Intérpretes: Kad Merad, Danny Boon, Zoé Félix, Philippe Duquesne, Line Renaud, Michel Galabru, Stéphane Freiss, Anne Marivin, Guy Lecluyse, Patrick Bosso, Zinedine Soualem.

Idioma: V.O. en francés con subtítulos en castellano.

Duración: 106 min.



Phillippe Abrams (Kad Merad) es un funcionario de Correos al que destinan, en contra de su voluntad, y tras varios intentos de engañar a sus superiores, a Bergues (Nord Pas-de-Calais), un pueblecito en la frontera con Bélgica. Philippe y su esposa, Julie (Zoé Félix) sólo conocen el Norte a través de los tópicos. El tío de Julie (Michel Galabru), que de niño vivió en el norte, lo describe como una región poco acogedora, en la que hace un frío polar y en donde las condiciones de vida son lamentables. Philippe se va del Sur, muerto de pena y, en principio, con muchos pensamientos negativos

Obtuvo un enorme éxito de taquilla en Francia y en el resto de Europa, y tuvo una versión italiana (*Bienvenidos al sur*, Luca Miniero, 2010). Es una de las comedias más divertidas de los últimos años, cuyo argumento no está lejos de otros filmes de éxito como *Ocho apellidos vascos*.

CINE IMPRESCINDIBLE

Uno de los ciclos que se van consolidando en la programación de la Filmoteca de Navarra es el denominado **Cine imprescindible**, dedicado a rescatar de manera ordenada las películas que más impronta han dejado en la Historia del cine, ha sido año tras año reconocido por los espectadores. En el fondo, a esto debe dedicarse, en parte, una filmoteca, a mostrar aquellos trabajos que han hecho al cine merecedor de la etiqueta “Séptimo arte”.

Por cuarto consecutivo, la cinemateca navarra organiza esta recogida y oferta de filmes que consideramos necesarios para el mejor entendimiento del clásico interrogante “¿qué es el cine?”.

En esta temporada que comienza ahora y acabará allá por el mes de mayo o junio, se podrán ver cerca de treinta películas, exhibidas en orden cronológico, comenzando, lógicamente, por la etapa del cine silente, una de las más desconocidas a pesar de que fue la cuna de grandes genios y maestros del Cine. El arranque de esta temporada tendrá además visos de espectacularidad, ya que tanto *Nosferatu el vampiro* (F. W. Murnau, 1992), como *El acorazado Potemkin* (S.M. Einsestein, 1925), se proyectarán con un acompañamiento sonoro en directo de lujo, con sendos grupos que preparan desde hace meses una composición musical que serán estrenadas en nuestra sala de proyecciones.

20:00 h.

Nosferatu el vampiro*(Nosferatu, eine Symphonie des Grauens)*
[Alemania, 1922]**Dirección:** F. W. Murnau.**Guión:** Henrik Galeen.**Fotografía:** Fritz Arno Wagner, Günther Krampf (ByN)**Intérpretes:** Max Schreck, Gustav von Wangenheim, Greta Schröder, Georg H. Schnell, Ruth Landshoff, Gustav Botz, Alexander Granach.**Idioma:** Intertítulos en alemán con subtítulos en castellano.**Duración:** 93 min.**Acompañamiento musical en directo a cargo de Airline Radiodial Trío, con una composición original.**

Thomas Hutter es un empleado de una compañía inmobiliaria en Wisborg (Alemania), que vive tranquilamente con su esposa. Un día su jefe, Knock, recibe una extraña carta escrita con símbolos que reconoce como del conde Orlok, quien desea comprar una casa en Wisborg. Knock envía a Hutter a los Cárpatos para concretar con el conde Orlok la venta de la casa. Así comienza la historia de uno de los más célebres vampiros de la historia del cine, a su vez inspirado en la no menos famosa novela de Bram Stoker.

La imaginaria expresionista hizo el resto; los juegos de luces y sombra, los efectos de desvanecimiento y la lúgubre vida del protagonista, eren referentes ideales para la puesta en escena de esta narración que plantea (entre otros asuntos) el precio que tiene la inmortalidad.

Convertida en un clásico, a pesar de sus más de 90 años de vida, es un filme imprescindible, que además podremos contemplar con un excepcional acompañamiento musical compuesto en exclusiva para esta sesión

20:30 h.

El acorazado Potemkin*(Bronenosets Potemkin)*
(URSS, 1925)**Dirección:** Serguei. M. Einsestein.**Guion:** Nina Agadzhanova.**Fotografía:** Eduard Tisse, Vladimir Popov (ByN).**Montaje:** Serguei M. Einsestein, Grigori Alexandrov.**Intérpretes:** Aleksander Antonov, Vladimnir Barsky, Grigori Aleksandrov, Ivan Bobrov, Mikhail Gomorov, Aleksander Levshin, Konstantin Feldman.**Idioma:** Intertítulos en ruso con subtítulos en castellano.**Duración:** 71 min.**Acompañamiento musical en directo a cargo de Amsia y Pamplona Brass Quartet.**

Basada en hechos reales ocurridos en 1905, narra como la tripulación del acorazado Príncipe Potemkin de Táurida se cansan del tratamiento vejatorio e injusto de los oficiales. El detonante de la situación es la carne podrida que éstos quieren que los marineros se coman. Con este motín comienza el reguero revolucionario por Odesa y toda Rusia.

Este film sin lugar a dudas imprescindible en la lista de cualquier cinéfilo, fue un encargo del Gobierno de la Unión soviética al cineasta Serguei M. Einsestein, para conmemorar el XX aniversario de la revolución bolchevique de 1905. Se escogió un célebre motín que podía ser el paradigma de la rebelión de los trabajadores contra la oligarquía dominante. Considerada una de las mejores películas de la Historia del cine, varias veces encabezando las listas hechas a este fin, y con secuencias célebres e imitadas por otros cineastas (la caída del cochecito del bebé por las escalinatas de Odesa fue homenajeada, por ejemplo, por F.F. Coppola en el file que veremos este mismo mes en la Filmoteca, *El Padrino*).

La sesión que presentamos en la Filmoteca tendrá un carácter muy especial, pues la podremos ver acompañada de una composición musical original, preparada para esta ocasión y que se estrena este día.

CINE AFRICANO CON JEAN-MARIE TENO

Libertad y experimentación del documental africano

Nacido en el momento más álgido del proceso de liberación de África de las potencias coloniales, Teno creció en un barrio popular de Yaundé, viéndose abocado a viajar a Francia tras la secundaria para continuar sus estudios. Licenciado en realización de cine por la Universidad de Valenciennes en 1981, durante 15 años trabaja como editor de televisión para *France 3* compaginando este trabajo con la crítica de cine para *Buana Magazine* (1985-1997) y con la realización de sus propias películas.

Con una extensa filmografía y numerosos premios, **Jean-Marie Teno** (Camerún, 1954) es uno de los documentalistas más importantes del continente africano. Por justicia y responsabilidad, con un hondo conocimiento del lenguaje fílmico y un humor punzante, expone historias ocultas y censuradas, destruye verdades oficiales y cuestiona la herencia de un sistema colonial con efectos perversos.

Huyendo del didactismo moralizante, sus películas animan al espectador a sacar sus propias conclusiones. Quien se acerca a ellas se verá guiado por una voice-over personal y poética (el propio Jean-Marie), que se ha convertido en una firma del autor. Junto a un trabajo exhaustivo de investigación de fuentes y datos, las entrevistas, el rodaje in situ en vídeo con una sola cámara y la reflexión autoral a través de la voice-over han sido los elementos caracterizadores de su trabajo.

Presentan y participan en los coloquios su director, Jean-Marie Teno y Beatriz Leal Riesco.

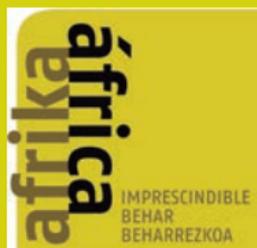
Colaboran / Laguntzaileak:



Gobierno
de Navarra



Ayuntamiento de
Pamplona
Iruñeko Udala



ASTELEHENA **27** LUNES

CINE AFRICANO CON JEAN-MARIE TENO

20:00 h.

Hommage

(Homenaje)
[Camerún, Francia, 1985]



Dirección y guion: Jean Marie Teno

Producción: Les Films du Raphia.

Género: cortometraje documental.

Idioma: V.O. en francés subtitulada en castellano.

Duración: 13 min.

Teno vuelve a su país y habla con un amigo sobre su infancia, las tradiciones y la emigración y nos recuerda los cuentos a la luz de la lumbre.

Afrique, je te plumerai

(África, te voy a desplumar)
[Camerún, Francia, Alemania, 1992]

Dirección y guion: Jean Marie Teno.

Producción: Les Films du Raphia, ZDF.

Intérpretes: Jean-Marie Teno, Narcise Kouokam, Marie Claire Dati.

Género: documental

Idioma: V.O. en francés subtitulada en castellano.

Duración: 88 min.



Camerún es el único país africano colonizado por tres potencias europeas. El director destapa los daños continuados hechos a las sociedades africanas. También, no sin ironía, reflexiona sobre las salidas que tiene África.

ASTEARTEA **28** MARTES

CINE AFRICANO CON JEAN-MARIE TENO

20:00 h.

Le malentendu colonial

(El malentendido colonial)

(Camerún, Francia, Alemania, 2004)

Dirección y guion: Jean Marie Teno

Producción: Les Films du Raphia, Bärbel Mauch Film, Comisión Europea.

Género: documental.

Idioma: V.O. en francés con subtítulos en castellano.

Duración: 78 min.



Una mirada al colonialismo a través del papel de los misioneros alemanes en Namibia desde 1840. Cuenta cómo el colonialismo destruyó las creencias africanas y los sistemas sociales y los reemplazó por los europeos, como si fueran las únicas rutas aceptables de modernidad.

LUNES ASTELEHENA

MARTES ASTEARTEA

MIÉRCOLES ASTEAZKENA

JUEVES OSTEGUNA

VIERNES OSTIRALA

SÁBADO LARUNBATA

DOMINGO IGANDEA

5	4	3	2	1	7	6
Cine de la RDA Die Mörder sind unter uns (Los asesinos están entre nosotros) Pág. 12	Cine de la RDA Spur der Steine (Huella de piedras) Pág. 13	Nafarroako Filмотека Akelarre Pág. 08	Sesión especial Humano Pág. 06	Sesión especial El Padrino (The Godfather) Pág. 04	Sesión especial El Padrino, Parte II (The Godfather, Part II) Pág. 05	Cine de la RDA Bis daß der Tod euch scheidet (Hasta que la muerte os separe) Pág. 14
12	11	10	9	8	15	14
Filmoteca Navarra Carboneros de Navarra (Nafarrako ikazkinak) Tasio Pág. 09	Cine de la RDA Solo Sunny Pág. 15	Una mirada al estrés laboral ¿El apartamento (The Apartment) Pág. 17	Una mirada al estrés laboral Recursos humanos En tierra de hombres (North Country) Pág. 18	Cine imprescindible Nosferatu el vampiro (Nosferatu, eine Symphonie des Grauens) Pág. 21	Cine de la RDA El acorazado Potemkin (Bronenosets Potemkin) Pág. 22	Cine africano con Jean-Marie Teno Hommage (Homenaje) Afrique, je te plumerai (Africa, te voy a desplumar) Pág. 24
19	18	17	16	15	21	20
Sesión especial Gala Festival Scopifest Pág. 07	Una mirada al estrés laboral Bienvenidos al norte (Bienvenue chez les ch'lis) Pág. 19	Una mirada al estrés laboral El apartamento (The Apartment) Pág. 17	Una mirada al estrés laboral Recursos humanos En tierra de hombres (North Country) Pág. 18	Cine imprescindible Nosferatu el vampiro (Nosferatu, eine Symphonie des Grauens) Pág. 21	Cine imprescindible Nosferatu el vampiro (Nosferatu, eine Symphonie des Grauens) Pág. 21	Cine imprescindible Nosferatu el vampiro (Nosferatu, eine Symphonie des Grauens) Pág. 21
26	25	24	23	22	29	28
Cine de la RDA Solo Sunny Pág. 15	Sesión especial Gala Festival Scopifest Pág. 07	Una mirada al estrés laboral Recursos humanos En tierra de hombres (North Country) Pág. 18	Una mirada al estrés laboral Recursos humanos En tierra de hombres (North Country) Pág. 18	Cine imprescindible Nosferatu el vampiro (Nosferatu, eine Symphonie des Grauens) Pág. 21	Cine imprescindible Nosferatu el vampiro (Nosferatu, eine Symphonie des Grauens) Pág. 21	Cine imprescindible Nosferatu el vampiro (Nosferatu, eine Symphonie des Grauens) Pág. 21

INFORMACIÓN ÚTIL

Precios

- Filmoteca Navarra y Gala Scopifest (días 2, 17 y 31 de octubre).
1€.
- Resto sesiones:
3€ / SESIÓN. ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

Venta de entradas

- ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en www.filmotecanavarra.com (hasta media hora antes de la sesión). Por teléfono: 848 424750, de lunes a viernes, de 8.30h a 14.30h.
- DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

Información en euskera sobre la programación:
www.filmotecanavarra.com

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web: www.filmotecanavarra.com.

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.

DL: NA 2848-2011



NAFARROAKO FILMOTEKA
Nafarroako Biblioteka eta Filmoteka eraikina
Antonio Pérez Goyena pasealekua, 3. 31008 Iruña.
Tel: 848 424 750 / 848 42 4759.

INFORMAZIO BALIAGARRIA

Prezioak

- Nafarroako Filmoteka eta Scopifestaren gala (Urriaren 2, 17 eta 31).
1€.
- Beste saio:
SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA: 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldeztatik joatea, sarrerak jasotzeko.

Sarreren salmenta

- AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte). Telefono bidez: 848 424750 telefono zenbakian, astelehenetik ostiralera, 08:30etik 14:30era.
- EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:
www.filmotecanavarra.com

Bizikidetzeta eta higieena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira: www.filmotecanavarra.com

Filmek Jatorrizko Bertsioan proiektatzen dira. Nafarroako Filmotecak EOIP delakoarekin hitzarmen bat du ikasleak emanaldietan sar daitezen erraztu asmoz.

LG: NA 2848-2011





Más información: www.filmotecanavarra.com
Informazio gehiago: www.filmotecanavarra.com

